

АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.09 Практикум по интерпретации
художественного текста (основной язык)
Направление подготовки 45.03.01 Филология
Направленность (профиль) Зарубежная филология

Объем трудоемкости: 2 зачетные единицы, 72 часа

Цель дисциплины:

- ознакомиться со структурой текста и методами его истолкования;
- ознакомиться с общими законами смыслообразования, со спецификой отдельных функциональных стилей, жанров и индивидуальной манеры авторов.

Задачи дисциплины:

- расширить культурный и филологический кругозор обучающихся;
- показать эстетическое богатство современной литературы;
- ознакомиться с новыми подходами к анализу и интерпретации художественного текста.
- овладение методами дискурсивного анализа иноязычного текста с учетом специфики лингвистических, национально-культурологических, прагматических, коммуникативных характеристик.

Место дисциплины в структуре ООП ВПО

Дисциплина Б1.В.09 Практикум по интерпретации художественного текста относится к вариативной части дисциплин, являясь структурным элементом ООП ВПО Б1.В. Вариативная часть. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные по стандарту высшего образования. Дисциплина является основой для реализации целей и задач данной программы.

Требования к уровню освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОПК-4; ПК-9

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
2.	ОПК-4	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	традиционные и инновационные методики сбора и анализа языковых и литературных фактов, художественного текста	собирать первичные и вторичные источники филологической информации в специализированных лингвистических и литературоведческих журналах, библиографических источниках, сайтах и порталах Интернета; давать этическую и эстетическую оценку языковых проявлений в	навыками работы в библиотеках и поисковых порталах Интернета. нормы современного русского литературного языка

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
				повседневной жизни: интернет-языка, языка субкультур, языка СМИ, ненормативной лексики	
2.	ПК-9	владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	– основные правила реферирования научной литературы;	– создавать тексты вторичных жанров научного стиля (реферат, конспект, аннотация), осуществляя компрессию первичного текста без потери важной информации;	– навыками написания монографических и обзорных рефератов, конспектов, аннотаций.

Основные разделы дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре (*очная форма*).

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1	Фоно-графический и морфемный уровни актуализации языковых единиц в художественном тексте	8			4	4
2	Лексический уровень актуализации языковых единиц в художественном тексте	8			4	4
3	Синтаксический уровень актуализации языковых единиц в художественном тексте	8			4	4
4	Текст как коммуникативная единица	8			4	4
5	Актуализация на уровне текста	8			4	4
6	Авторская речь	8			4	4
7	Персонажная речь	8			4	4
8	Несобственно-прямая речь. Способы изложения	8			4	4
9	Универсальные и национальные (идиоэтнические) стратегии	8			4	4
	Итого по дисциплине:				36	36

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: зачет в четвёртом семестре

Основная литература:

1. Башкатова, Ю.А. История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв.: интерпретация текста [Электронный ресурс] / Ю.А. Башкатова, Г.И. Лушникова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. – 162 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278310>
2. Шуверова, Т.Д. Reading, Translation and Style: лингвостилистический и предпереводческий анализ текста [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.Д. Шуверова. – М.: Прометей, 2012. – 146 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240537>
3. Яшина, Н.К. Практикум по переводу с английского языка на русский [Электронный ресурс]: учеб.пособие – Электрон. дан. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 72 с. – URL: <https://e.lanbook.com/book/44189>